

隨師行佛門弟子規



阿彌陀使者 仁敬法師

十首偈頌含括
佛法修持精髓

【繁簡英版 背誦偈語 結緣品 請勿販售】
Complimentary . Not for sale.

南無阿彌陀佛



阿彌陀使者 仁敬法師

目次

集著緣起	1
一、讚師	3
二、禮敬	5
三、至誠	7
四、踏實	9
五、受教	11
六、得法	13
七、家業	15
八、看破	17
九、無我	19
十、無作	21

Rules of Being A Buddhist Disciple

In accordance with the teachings of the Buddha, Venerable Ren Jing formulated the Rules Of Being A Buddhist Disciple at Tai Dong, Taiwan in year 2012.

Causes and conditions behind the composition:

The Rules of Being A Buddhist Disciple was written for the benefit of the Four Assemblies, seeing that many overlooked the moral code within Buddhism - The Five Precepts, the Ten Good Deeds as well as the Sramanera Vinaya and Rules of Deportment. Furthermore, it is based on the Tripitaka, verses that are not of personal views or anything new, presented in modern Chinese. The sole purpose is for the convenience of Four Assemblies to learn together, to accept, to practise and recite, making it a material for study like Vinaya Master Guang Hua's guide.

Translated respectfully by disciple 傳德



隨師行—佛門弟子規

(釋仁敬2012年集著於台東)

集著緣起：

見佛門僧眾多數忽略了佛門弟子規五戒十善沙彌律儀之根基，故集著令四眾共學。又集著者，集經論中之文字或依經論之義理，依理推演以白話語文著寫偈文，自身述而不作，集著只為便於現今四眾共學受持背誦及做為教學講述之教材，如廣化律師集註《沙彌律儀要略集註》亦有如是意。





1. PRAISING THE TEACHER

The virtuous Sangha is indeed an
 auspicious gem,
 Nurturing the seeds of merit and virtue
 in living beings;
 Of all the wonders found in heaven and earth,
 Nothing surpasses the precious Triple Jewel.



阿彌陀使者 仁敬法師

一一、讚師

殊勝妙寶大德僧，
 長養眾生功德種；
 能與人天勝果者，
 無過佛法僧寶眾。

一、贊師

殊 勝 妙 寶 大 德 僧 ，
 shū shèng miào bǎo dà dé sēng
 长 养 众 生 功 德 种 ；
 zhǎng yǎng zhòng shēng gōng dé zhǒng
 能 与 人 天 胜 果 者 ，
 néng yǔ rén tiān shèng guǒ zhě
 无 过 佛 法 僧 宝 众 。
 wú guò fó fǎ sēng bǎo zhòng



2. RESPECTING THE TEACHER

With one heart accept the words of the teacher,

Following the teachings with no second thoughts;

Like a child in need of its mother's care,

Complete reliance and total obedience is a true disciple of the Buddha.



阿彌陀使者 仁敬法師

二心、禮敬

一	心	領	受	遵	師	言
奉	行	師	教	無	二	意
如	孩	無	力	須	仗	母
百	依	百	順	真	佛	子

二、礼敬

è lǐ jìng

一	心	領	受	遵	師	言
yì	xīn	lǐng	shòu	zūn	shī	yán
奉	行	師	教	無	二	意
fèng	xíng	shī	jiào	wú	èr	yì
如	孩	無	力	須	仗	母
rú	hái	wú	lì	xū	zhàng	mǔ
百	依	百	順	真	佛	子
bǎi	yī	bǎi	shùn	zhēn	fó	zǐ



3. UTMOST SINCERITY

Delving deeply into one method
without deviation,

True faith and vows will simultaneously arise;

Not being distracted by circumstances
and conditions,

The infinite virtues of the self-nature
are naturally complete.



阿彌陀使者 仁敬法師

三、至誠

一	門	深	入	無	二	心
真	信	真	願	從	中	顯
不	受	境	緣	萬	般	擾
自	性	萬	德	自	然	圓

三、至誠

一	門	深	入	無	二	心
yì	mén	shēn	rù	wú	èr	xīn
真	信	真	願	從	中	顯
zhēn	xìn	zhēn	yuàn	cóng	zhōng	xiǎn
不	受	境	緣	萬	般	擾
bú	shòu	jìng	yuán	wàn	bān	rǎo
自	性	萬	德	自	然	圓
zì	xìng	wàn	dé	zì	rán	yuán



4. DOWN-TO-EARTH

Five Precepts, Ten Good Deeds and Rules of Deportment as well,

In every act of walking, standing, sitting and reclining, do not be apart from it;

Moment to moment repenting all past karmic offences,

Accumulate blessings and goodness, cultivating virtuous actions.



阿彌陀使者 仁敬法師

四、踏實

五戒十善及律儀，
 行住坐臥皆須行；
 時時懺悔宿世業，
 積累福善養德行。

四、踏 实

五 戒 十 善 及 律 儀 ，
 wǔ jiè shí shàn jí lǜ yí
 行 住 坐 卧 皆 须 行 ；
 xíng zhù zuò wò jiē xū xíng
 时 时 忏 悔 宿 世 业 ，
 shí shí chàn huǐ sù shì yè
 积 累 福 善 养 德 行 。
 jī lěi fú shàn yǎng dé xíng



5. RECEIVING THE TEACHINGS

Whatever our teacher entrusted to us,
We should uphold with our true heart;
Putting down personal views and arrogance,
Only then can the sweet dew Dharma
penetrate into our hearts.



阿彌陀使者 仁敬法師

五、受教

師 所 傳 授 諸 教 言，
須 由 真 實 心 中 受；
放 下 我 見 及 慢 執，
甘 露 法 水 方 得 入。

五、受教

shī suǒ chuán shòu zhū jiào yán
xū yóu zhēn shí xīn zhōng shòu
fàng xià wǒ jiàn jí màn zhí
gān lù fǎ shuǐ fāng dé rù



6. OBTAINING THE DHARMA

The Buddhadharma is propagated through a lineage of masters,

Understanding the true intent of our teacher, we carry the transmission in our hearts;

Taking the teacher's mission as our own aspiration,

Comprehending the teachings fully, we become heirs of the Dharma.



阿彌陀使者 仁敬法師

六、得法

法 賴 僧 傳 由 師 授，
 明 了 師 心 為 印 心；
 以 師 之 志 為 己 志，
 法 脈 貫 通 得 法 傳。

六、得法

法 賴 僧 傳 由 師 授，
 fǎ lài sēng chuán yóu shī shòu
 明 了 師 心 為 印 心；
 míng liǎo shī xīn wéi yìn xīn
 以 師 之 志 為 己 志，
 yǐ shī zhī zhì wéi jǐ zhì
 法 脈 貫 通 得 法 傳。
 fǎ mài guàn tōng dé fǎ chuán



7. DEEDS OF THE BUDDHA

The Buddha's work is carried out through the Four Assemblies,
Synergistically the monastic propagates while the laity supports;
Doing ones part is accordance with the Dharma,
Succeeding the Buddha's legacy like a filial child.



阿彌陀使者 仁敬法師

七、家業

如來家業 四眾傳，
僧弘俗護 兩相成；
各安本位 方如法，
依佛遺囑 方孝子。

七、家業

rú lái jiā yè sì zhòng chuán
sēng hóng sú hù liǎng xiāng chéng
gè ān běn wèi fāng rú fǎ
yī fó yí zhǔ fāng xiào zǐ



8. SEE THROUGH

Although the ten thousand things are
originally empty,
Causes & conditions, retribution & rewards
are found therein;
Within the illusionary eradicate the
accumulated karma,
Manifesting spiritual penetrations in seeking for
the Buddha-way above while saving living
beings below.



阿彌陀使者 仁敬法師

八、看破

萬 法 緣 起 自 性 空，
因 緣 苦 報 亦 在 中；
於 諸 幻 相 了 宿 業，
上 求 下 化 顯 神 通。

八、看破

万 法 缘 起 自 性 空，
wàn fǎ yuán qǐ zì xìng kōng
因 缘 苦 报 亦 在 中；
yīn yuán kǔ bào yì zài zhōng
於 诸 幻 相 了 宿 业，
yú zhū huàn xiàng liǎo sù yè
上 求 下 化 显 神 通。
shàng qiú xià huà xiǎn shén tōng



9. SELFLESSNESS

When every thought is about benefitting living beings, the notion of self will gradually diminish,
 Holding the Buddha-name in thought after thought, the mind will be unconfused;
 Use the false to cultivate the real,
 accomplishing the deeds of the Buddha,
 Unknowingly, we naturally reach the other shore.



阿彌陀使者 仁敬法師

九、無我

心	繫	眾	生	我	執	淡
念	念	佛	號	心	不	亂
藉	假	修	真	成	佛	事
不	知	不	覺	已	到	岸

九、无我

心	系	众	生	我	执	淡
xīn	xì	zhòng	shēng	wǒ	zhí	dàn
念	念	佛	号	心	不	乱
niàn	niàn	fó	hào	xīn	bú	luàn
藉	假	修	真	成	佛	事
jiè	jiǎ	xiū	zhēn	chéng	fó	shì
不	知	不	觉	已	到	岸
bù	zhī	bù	jué	yǐ	dào	àn



10. NON-ACTION

In walking, standing, sitting or lying down,
do not be attached to the act,
Wondrously applying in cultivation the Six
Perfections and Ten Great Vows;
No seeking, no clinging and no attaining,
Silently reciting the Buddha's name,
we manifest the Ten Thousand Practices.



阿彌陀使者 仁敬法師

十、無^フ作^セ

行^フ 住^ス 坐^ス 臥^ス 無^ク 造^ス 作^ス，
六^カ 度^カ 十^フ 願^シ 妙^ク 中^ニ 行^フ；
無^ク 願^シ 無^ク 作^ス 無^ク 成^ス 佛^ト，
默^シ 觀^ス 念^フ 佛^ト 顯^ス 萬^ノ 行^フ。

十、无^フ作^セ

行^フ 住^ス 坐^ス 卧^ス 无^ク 造^ス 作^ス，
xíng zhù zuò wò wú zào zuò
六^カ 度^カ 十^フ 愿^シ 妙^ク 中^ニ 行^フ；
liù dù shí yuàn miào zhōng xíng
无^ク 愿^シ 无^ク 作^ス 无^ク 成^ス 佛^ト，
wú yuàn wú zuò wú chéng fó
默^シ 观^ス 念^フ 佛^ト 显^ス 万^ノ 行^フ。
mò guān niàn fó xiǎn wàn xíng

淨土教道次第廣論班相關網址：

- (1) 仁敬法師FB粉絲專頁
【<https://www.facebook.com/RenJingFaShi>】
- (2) 仁敬法師FB網站
【<http://www.facebook.com/baujing>】
- (3) 廣論班部落格
【<http://blog.udn.com/Pure2012>】
- (4) 淨宗齋戒學會 - 恭敬輯錄 仁敬法師經教講記文章
【http://blog.yahoo.com/_I2VMIP2F2HMFBD/KW3R3B4BGD5Y/articles】
- (5) 釋仁敬法師專集網站
【<http://baujing.myweb.hinet.net/>】
- (6) 承心的修學小筆記 -- 輯錄仁敬法師教學視頻集
【<http://miredodo.pixnet.net/blog>】

承印處：桂圓股份有限公司

電話：(06)280-4955

依此版本翻印價：2000本 每本9元、
4000本 每本8元、6000本 每本7元

2013年初版恭印二萬本。

【繁簡英版 免費結緣】

版權供眾，歡迎自行翻印流通，除自行增加倡印頁外，原有的流通處頁皆須保留，全文內容亦不可更動一字，以免觸犯智慧財產權。

南
無
阿
彌
陀
佛

迴
入
十
方
度
有
情

花
開
見
佛
悟
無
生

九
品
蓮
花
為
父
母

願
生
西
方
淨
土
中





仁敬法師簡歷：

1996年皈依佛門

1999年於台北華藏剃度出家

2001年畢業於新加坡淨宗學會

上淨下空老法師教授之第五屆弘法培訓班

2002年依止香港大嶼山寶林禪寺上聖下一得戒和尚

座下學法及受二部僧三壇大戒

2005年就讀台北元享佛教研究所

2011年於台灣台東成立淨宗齋戒學會

2012於海內外各道場專弘善導思想純正的淨土教法